

Nunavut Water
Board

JAN 07 2015

Public Registry



Indigenous and
Northern Affairs Canada

Affaires autochtones
et du Nord Canada



**Indigenous and
Northern Affairs Canada**

**Affaires autochtones
et du Nord Canada**



**City of Iqaluit
Renewal Application for
Water Licence #3AM-IQA0612**

Nunavut Water Board Technical Meeting
& Pre-Hearing Conference
Iqaluit, NU
January 13 to 14, 2016

**Ville d'Iqaluit
Demande de renouvellement du
permis d'utilisation des eaux
n° 3AM-IQA0612**

Réunion technique et conférence
préparatoire de l'Office des eaux du
Nunavut

Iqaluit, Nunavut
Les 13 et 14 janvier 2016

Canada 



Outline

- Roles and responsibilities
- Contributions to the water licence renewal application review
- Topics covered in technical review
- Conclusion

Aperçu

- Rôles et responsabilités
- Contributions à l'examen de la demande de renouvellement du permis d'utilisation des eaux
- Sujets couverts par l'examen technique
- Conclusion



Roles and responsibilities

Indigenous and Northern Affairs' (INAC) responsibilities, mandate, and obligations stem from the following laws:

- *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*
- *Nunavut Land Claims Agreement Act*
- *Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act* and the associated regulations
- *Territorial Lands Act* and the associated regulations

Rôles et responsabilités

Les responsabilités, le mandat et les obligations d'Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC) découlent des lois suivantes :

- *Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien*
- *Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*
- *Loi sur les eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut* et les règlements connexes
- *Loi sur les terres territoriales* et les règlements connexes



Contributions to the water licence renewal application review

INAC made the following
submissions to the Nunavut Water
Board:

1. November 11, 2013 –
Completeness review with
information requests and a
recommendation
2. March 28, 2015 – Completeness
review with an information request
3. July 10, 2015 – Technical review
memorandum with information
requests and recommendations

Contributions à l'examen de la demande de renouvellement du permis d'utilisation des eaux

AANC a apporté les contributions
suivantes à l'Office des eaux du
Nunavut :

1. 11 novembre 2013 – Examen de
l'exhaustivité accompagné de
demandes d'information et d'une
recommandation
2. 28 mars 2015 – Examen de
l'exhaustivité accompagné d'une
demande d'information
3. 10 juillet 2015 – Examen technique
accompagné de demandes
d'information et de
recommandations



Topics covered in technical review

1. Monitoring requirements:

Specifics of where monitoring stations should be, what parameters should be measured and at what frequency

2. Water use:

Removal of up to 1,100,000 m³ of water from Lake Geraldine every year

Sujets couverts par l'examen technique

1. Exigences en matière de surveillance :

Précisions concernant les endroits où les stations de surveillance devraient être situées, les paramètres à mesurer et la fréquence de ces mesures

2. Utilisation des eaux :

Retrait de jusqu'à 1 100 000 m³ d'eau du lac Geraldine chaque année



Topics covered in technical review (continued)

3. Wastewater management:

Includes wastewater treatment plant and its upgrade, sewage lagoon and Quarry Management Plan

4. Solid waste management:

West 40 landfill operation and decommissioning, and plans for new landfill

Sujets couverts par l'examen technique (suite)

3. Gestion des eaux usées :

Comprend l'usine de traitement des eaux usées et ses mises à niveau, l'étang d'épuration et un plan de gestion des carrières

4. Gestion des déchets solides :

Fonctionnement et désaffectation du site d'enfouissement West 40 et plans concernant un nouveau site d'enfouissement



Conclusion

To date the discussion of technical issues has resulted in significant improvements to proposed water management in Iqaluit.

INAC is seeking further clarification or information on certain points.

At this stage in the renewal process INAC is recommending that outstanding issues be addressed before a renewed licence is issued.

Conclusion

Les discussions tenues jusqu'à présent sur les questions techniques ont permis d'apporter d'importantes améliorations au projet de gestion de l'eau à Iqaluit.

AANC cherche à obtenir de plus amples précisions ou renseignements sur certains points.

À cette étape du processus de renouvellement, AANC recommande que les questions en suspens soient réglées avant que le permis ne soit accordé.

Nakurmiik
Thank you
ᑕᑭᑦᑭᑦ
Merci

